



**ЗАПРОС ПРЕДЛОЖЕНИЙ (ЗП)
(Для услуг низкой стоимости)**

НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ОРГАНИЗАЦИИ Программа Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/Управление Верховного Комиссара по Правам Человека (УВКПЧ). Программа: Продвижение прав человека на обоих берегах Днестра	ДАТА: 2 марта 2018г НОМЕР ДОКУМЕНТА:
--	---

Уважаемый господин / госпожа,

Просим Вас представить Ваше Предложение по *созданию общинных услуг для людей с ограниченными возможностями на левом берегу Днестра.*

При составлении Предложения, просим Вас руководствоваться формой, содержащейся в Приложении 3к настоящему документу.

Предложения необходимо отправить до **18 марта 2018г.** по электронной почте или курьером по указанному ниже адресу:

**Программа Развития ООН/Управление ООН по Правам Человека
г. Кишинев, ул. 31 Августа 1989, д.131. MD 2012
Вниманию: Александру Стратулат (координатор программы)
tenders-Moldova@undp.org**

Предложение должно быть составлено на *русском* языке и быть действительно в течение не менее **120 дней.**

Ответственность за то, чтобы составленное Предложение было получено по вышеуказанному адресу в срок или раньше срока, несете Вы. Предложения, полученные ПРООН после указанного выше крайнего срока (по любой причине), не рассматриваются. Если Вы отправляете Предложение по электронной почте, просим Вас убедиться, что оно в формате PDF, подписано, не содержит вирусов или поврежденных файлов. Заявки, отправляемые по электронной почте не должны превышать 5Мб. Приложение размером более 5Мб следует разбивать на несколько сообщений. Каждое сообщение должно иметь указание «часть x от y» вместе с названием «Запрос предложения УВКПЧ/Название подающей организации».

Предлагаемые услуги рассматриваются и оцениваются с точки зрения полноты и соответствия Предложения требованиям ЗП и всех других приложений, в которых подробно указаны требования ПРООН.

Будет отобрано то Предложение, которое соответствует всем требованиям, удовлетворяет всем критериям оценки и содержит оптимальное соотношение цены и качества; подавшему такое Предложение участнику будет предложен контракт. Все предложения, не соответствующие требованиям, отклоняются.

Любое несоответствие между ценой за единицу и общей ценой пересчитывается ПРООН, при этом, цена за единицу имеет преимущественную силу, а общая цена исправляется. Если Поставщик услуг не согласен с окончательной ценой, полученной после пересчета ПРООН и исправления ошибок, его Предложение отклоняется.

ПРООН не соглашается с изменениями цен, вызванными ростом, инфляцией или колебаниями обменных курсов или любыми другими рыночными факторами после получения Предложения. ПРООН оставляет за собой право при Предложении контракта или Заказа на поставку изменять (увеличивать или уменьшать) количество услуг и/или товаров в пределах двадцати пяти процентов (25%) от общего предложения, без изменения цены за единицу или других условий.

Любой Контракт или Заказ на поставку, который будет оформлен по результатам данного ЗП, регулируется Общими положениями и условиями, прилагаемыми к настоящему документу. Сам факт подачи Предложения подразумевает, что Поставщик услуг безоговорочно принимает Общие положения и условия ПРООН, приведенные в Приложении 6 к настоящему документу.

Просим принять к сведению, что ПРООН не обязана принимать любые Предложения, предлагать контракт или Заказ на поставку, а также не несет ответственности за любые расходы, связанные с составлением и подачей Предложения Поставщиками услуг, независимо от результата или способа проведения процесса отбора

Процедура ПРООН по рассмотрению рекламаций поставщиков призвана давать возможность лицам или фирмам, которые не получили заказ на поставку или контракт, обжаловать результаты конкурсной процедуры закупок. Если Вы считаете, что с Вами обошлись несправедливо, подробную информацию о процедуре рассмотрения рекламаций поставщиков Вы найдете по следующей ссылке:

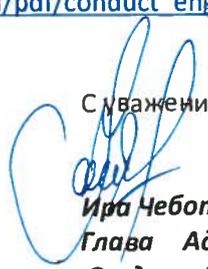
<http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/protest-and-sanctions.html>

ПРООН призывает всех потенциальных Поставщиков услуг предотвращать конфликты интересов и избегать таких конфликтов, сообщая ПРООН, если Вы, Ваши партнеры или сотрудники участвовали в составлении требований, проекта, сметы расходов и другой информации, используемой в данном ЗП.

ПРООН проводит политику нулевой толерантности к обману и прочим запрещенным практикам, и намерена предотвращать, выявлять и устранять все обманные действия и практики по отношению к ПРООН, а также к третьим сторонам, вовлеченным в деятельность ПРООН. ПРООН ожидает, что ее Поставщики услуг будут придерживаться Кодекса поведения поставщиков ООН, который можно найти по ссылке: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf.

Благодарим Вас и ждем вашего Предложения.

С уважением,


Ирина Чеботарь,

Глава Административного
Отдела, ПРООН Молдова
2 марта 2018

ОПИСАНИЕ ТРЕБОВАНИЙ К ПРЕДЛОЖЕНИЮ

Название предложения	<i>Создание общинных услуг для людей с ограниченными возможностями на левом берегу Днестра</i>
Общая цель и Задачи предложений	<p>Цель предложений должна заключаться в оказании поддержки организациям гражданского общества на левом берегу Днестра в развитии общинных услуг для людей с ограниченными возможностями, в следующих областях:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Оказание психологической поддержки от равного к равному</i> 2. <i>Оказание юридической помощи от равного к равному</i> 3. <i>Предоставление услуг поддерживаемого трудоустройства от равного к равному</i> <p>Услуги, предоставляемые в рамках проектов, будут бесплатными. Каждая НПО может подать заявку на разработку одного, двух или всех трех услуг.</p>
Организации, имеющие право подать заявку	<p>Субъекты, подающие проектные предложения, должны отвечать следующим критериям:</p> <ul style="list-style-type: none"> - НПО или партнерство двух, или более некоммерческих организаций, представляющих интересы ЛОВ или предоставляющих услуги для ЛОВ (одна из которых в обязательном порядке должна быть зарегистрирована в Министерстве Юстиции Республики Молдова). Если руководитель или другие члены управления этих НПО являются ЛОВ – данный факт будет считаться значительным преимуществом; - НПО, участвовавшие в тренингах, организованных УВКПЧ по правам ЛОВ, будут иметь преимущество при отборе; - Доказанное партнерство с органами местной администрации, где планируется внедрение услуг, посредством соглашения о сотрудничестве будет считаться сильным преимуществом.
Критерии отбора заявок на финансирование	<p>В процессе отбора заявок на получение финансовой поддержки, следующие критерии будут приняты во внимание:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Актуальность</i> деятельности по проекту и соответствие задачам программы; ✓ <i>Квалификация</i>: в какой мере соискатели обладают необходимым опытом и квалификацией для успешной реализации проекта и управления финансовыми средствами; ✓ <i>Реализация</i>: в какой мере цели, поставленные проектом, являются обоснованными и реалистичными; ✓ <i>Устойчивость</i>: предложение должно подчеркивать шаги, которые необходимо предпринять на этапе осуществления и по

	<p>завершении проекта для обеспечения устойчивости мероприятий проекта. В какой мере приложенные финансовые и операционные усилия являются устойчивыми на местном уровне. Приведет ли предложенная инициатива к устойчивым и долгосрочным положительным изменениям;</p> <p>✓ <i>Благополучатели и целевые группы:</i> насколько аргументированным является отбор благополучателей;</p> <p>✓ <i>Создание партнерства:</i> какова роль местной администрации, предприятий, средств массовой информации и других НПО в данном проекте.</p> <p>✓ <i>Влияние:</i> В какой мере приложенные усилия способны привлечь дополнительные ресурсы, в том числе финансирование со стороны других доноров и собственный вклад.</p> <p>✓ <i>Результаты:</i> какие существенные изменения произойдут в результате реализации данной инициативы среди ее благополучателей. Как будет отслеживаться осуществление проекта с точки зрения запланированных мероприятий и временных ориентиров, предусмотренных Планом реализации проекта.</p> <p>✓ <i>Бюджет:</i> на сколько обоснованным и эффективным является предложенный бюджет. Соответствие бюджета плану деятельности, представленному в предложении.</p> <p>Таким образом, субъекты, подающие проектные предложения, должны детально описать, каким образом они будут соответствовать перечисленным критериям отбора.</p>
<p>Мероприятия и ожидаемые результаты¹</p>	<p>В рамках данного Запроса Предложений ожидается получение предложений по развитию одного или всех нижеописанных типов общинных услуг, а именно:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Развитие общинных услуг для людей с ограниченными возможностями для оказания психологической поддержки от равного к равному; 2. Развитие общинных услуг для людей с ограниченными возможностями для оказания юридической помощи от равного к равному; 3. Развитие общинных услуг для людей с ограниченными возможностями для поддерживаемого трудоустройства для ЛОВ от равного к равному
<p>Мониторинг работ / достигнутых результатов будет проведен</p>	<p>Координатор образовательных и мобилизационных мероприятий для людей с ограниченными возможностями</p>
<p>Предоставление отчетов</p>	<p>Отчеты должны быть предоставлены дважды:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Для получения 2-го транша, через 1 месяц после подписания контракта; 2. Финальный, за 2 недели до окончания внедрения проекта (в

¹ Для подробного описания мероприятий и ожидаемых результатов смотрите Приложение 2

	соответствии с контрактом)
Требования к отчетности	Отчеты должны быть: 1. Аналитический , с описанием выполненных работ, достигнутых результатов, а также описать как внедренные услуги улучшили жизнь и деятельность ЛОВ (указать их количество, типы ОВ, сколько из них мужчин и сколько женщин); 2. Финансовый , который будет содержать отчеты по каждой бюджетной линии, а также все затраты, подверженные контрактами, накладными и другими документами финансовой отчетности. В случае организации мероприятий, к отчету о затратах должны прилагаться списки участников, программа мероприятия и меню (в случае арендной платы – договор или финансовое предложение от организации, предоставляющей помещение).
Сроки внедрения проекта	Мероприятия в рамках проекта должны начаться в марте 2018г. и услуги должны быть запущены к концу мая 2018 года.
Дата начала работ:	22 марта 2018г.
Дата окончания работ:	31 мая 2018г.
Оборудование, которое предоставит ПРООН/УВКПЧ (т. е. оно должно быть исключено из ценового предложения)	<input type="checkbox"/> Помещение для офиса <input checked="" type="checkbox"/> Мебель для офиса (каждый центр развития общинных услуг получит 1 рабочий стол, тумбу к столу и офисное кресло); <input type="checkbox"/> Наземный транспорт <input checked="" type="checkbox"/> Оборудование(каждый центр развития общинных услуг получит 2 компьютера (desk-top), UPS (аккумулятор для бесперебойной работы компьютера) и 1 принтер)
График проведения мероприятий ²	<input checked="" type="checkbox"/> Необходим <input type="checkbox"/> Не необходим
Имена и CV лиц, которые будут участвовать в выполнении услуг	<input checked="" type="checkbox"/> Необходимо <input type="checkbox"/> Не необходимо
Валюта финансового предложения	<input checked="" type="checkbox"/> Доллары США <input type="checkbox"/> Евро <input type="checkbox"/> Местная валюта
Налог на добавленную стоимость по ценовому предложению ³	<input type="checkbox"/> должны включать НДС и другие применимые косвенные налоги <input checked="" type="checkbox"/> не должны включать НДС и другие применимые косвенные налоги

²Смотри приложение 2

³ В соответствии с Приложением №1 к Постановлению Правительства № 246 от 8 апреля 2010г., и последующими изменениями, программа «Поддержка прав человека на обоиз берегах Днестра», № 872114239072, оплачивает НДС по ставке 0. Письмо об этом будет выдано организации, с которой будет заключен контракт

Срок действия Конкурсных предложений (рассчитывается с последнего дня подачи заявки)	<input type="checkbox"/> 60 дней <input type="checkbox"/> 90 дней <input checked="" type="checkbox"/> 120 дней В исключительных случаях ПРООН может запросить продление срока действия контракта, и, таким образом, Предложение будет в письменной форме подтверждать продление срока, без каких-либо изменений в остальном содержании предложения.			
Частичные котировки (подача предложение на внедрение одного типа услуг или всех трех)	<input type="checkbox"/> Не допустимы <input checked="" type="checkbox"/> Допустимы (в случае предложения на внедрение одного типа услуг)			
Условия оплаты	Результат/достижение	Процент	Сроки	Условия для проведения оплаты
	Предложение, отобранное ПРООН/УВКПЧ для внедрения общинных услуг	60%	Дата подписания контракта	а) Получение счета на оплату от поставщика услуг
		40%		В течение 10 дней после выполнения следующих требований: а) Письменное согласие и принятие ПРООН/УВКПЧ (т. е. не просто получение) качества результатов; а также б) Получение счета на оплату от поставщика услуг
Лицо, которое будет проверять / принимать результаты и утверждать проведение платежей	Координатор программы			
Тип контракта, подлежащего подписанию	<input type="checkbox"/> Заказ на покупку <input checked="" type="checkbox"/> Институциональный контракт <input type="checkbox"/> Контракт на предоставление профессиональных услуги <input type="checkbox"/> Долгосрочное соглашение ⁴ <input type="checkbox"/> Другой тип контракта			
Критерии присуждения контракта	<input type="checkbox"/> Самая низкая цена среди предложений, отвечающих техническим спецификациям			

⁴Минимальный период один (1) год и может быть продлен максимум до трех (3) лет при условии удовлетворительной оценки эффективности.

	<p><input checked="" type="checkbox"/> Самый высокий комбинированный балл (на основе 60% технического предложения и 40% - финансового)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Полное согласие с Общими положениями и условиями контракта (GTC). Это обязательные критерии и не могут быть удалены независимо от характера предоставляемых услуг. Непринятие GTC может быть основанием для дисквалификации Предложения.</p>
Критерии оценки предложения	<p><u>Техническое предложение (60%)</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Опыт организации (опыт в предоставлении услуг, аналогичных тем, что запрашиваются данным ЗП). Максимум 10 пунктов</p> <p>- 3 года – 5 пунктов;</p> <p>- каждый следующий год – по 1 пункту.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Методология, ее соответствие условиям и своевременности плана осуществления. Максимум 20 пунктов</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Структура управления и квалификация ключевых сотрудников. Максимум 10 пунктов</p> <p>- специализированное образование, релевантное для внедряемых услуг – 5 пунктов;</p> <p>- опыт работы более 3х лет в области, релевантной для внедряемых услуг - 5 пунктов.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ЛОВ среди сотрудников, внедряющих услуги. Максимум 20 пунктов</p> <p>- да – 20 пунктов;</p> <p>- нет – 0 пунктов</p> <p><u>Финансовое предложение (40%)</u></p> <p>Рассчитывается как соотношение стоимости данного Предложения к самой низкой цене среди предложений, полученных ПРООН.</p>
ПРООН присудит контракт	<p><input type="checkbox"/> Только одному поставщику услуг</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Одному или нескольким поставщикам услуг, в случае, если они объединятся и подтвердят свои намерения посредством подписания Заявления об учреждении совместной организации/консорциуме или ассоциации⁵</p>

⁵Смотри приложение 4

Приложения к данному Запросу Предложений	<input checked="" type="checkbox"/> Описание требований к предложению (Приложение 1) <input checked="" type="checkbox"/> Технические требования к предложению (ToR) (Приложение 2) <input checked="" type="checkbox"/> Форма предоставления предложения о предоставлении услуг (Приложение 3) <input checked="" type="checkbox"/> Форма бюджета <input checked="" type="checkbox"/> Заявление об учреждении совместной организации/консорциуме или ассоциации
Контактное лицо (только для обращений в письменном виде) ⁶	Александру Стратулат Координатор программы alexandru.stratulat@one.un.org Любая задержка с ответом со стороны ПРООН не должна использоваться в качестве основания для продления крайнего срока подачи Предложения. Однако, при необходимости, ПРООН может принять решение о продлении сроков подачи предложений, и о нем будет сообщено.
Пакет заявки должен включать следующие документы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Форма предложения о предоставлении услуг⁷ (Форма заявки предоставляется УВКПЧ) 2. Форма бюджета (предоставляется УВКПЧ)⁸; 3. Копия свидетельства о регистрации в Министерстве Юстиции Республики Молдова; 4. В случае участия в проекте нескольких организаций, Соглашение о сотрудничестве между данными организациями, одна из которых должна быть с левого берега Днестра; 5. Соглашение о сотрудничестве/письмо о поддержке предлагаемой инициативы, подписанное подающей или партнёрской НПО и органами местной власти, <i>если применимо</i>; 6. Заявление об учреждении совместной организации/консорциуме или ассоциации (в случае заявки от нескольких организаций); 7. Резюме руководителя проекта и ключевого персонала, участвующих в реализации проекта; 8. Краткий обзор деятельности организации/партнеров, входящих в консорциум (в том числе, разработанные материалы: исследования, тренинги, информационные буклеты, брошюры; газетные статьи, аудио- и видео материалы, фоторепортажи и т.д.); 9. Другие дополнительные материалы
Другое[<i>vă rugăm să specificați</i>]	Заинтересованные кандидаты могут: <ol style="list-style-type: none"> 1. Задать вопросы до 14 марта 2018г. по электронной почте alexandru.stratulat@one.un.org. 2. Сообщить о своем намерении подать предложение и попросить поддержки/консультации в написании предложения

⁶ Это контактное лицо и адрес официально назначаются ПРООН. Если запросы направляются другим лицам / адресатам, и даже если они являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязана отвечать, и ПРООН не сможет подтвердить, получен какого-либо запроса

⁷ Смотри Приложение 3

⁸ Смотри Приложение 4

ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРЕДЛОЖЕНИЮ (ToR)**Предпосылка**

Управление Верховного комиссара ООН по правам человека (УВКПЧ) олицетворяет стремление мирового сообщества к достижению всеобщих идеалов человеческого достоинства и отвечает за поощрение и защиту прав человека во всем мире. УВКПЧ поддерживает функционирование механизмов ООН по правам человека, включая договорные органы, созданные для наблюдения за выполнением государствами основополагающих международных договоров в области прав человека, и специальные процедуры Совета по правам человека. УВКПЧ поощряет право на развитие, координирует информационно-просветительскую и образовательную деятельность ООН в области прав человека, развивает тематику прав человека в рамках всей системы ООН. УВКПЧ также работает над вопросами правоприменительной практики, связанной с реализацией международно-признанных норм в области прав человека, в частности, путем поощрения всеобщей ратификации и реализации основополагающих договоров в области прав человека, а также соблюдения принципа верховенства права.⁹

Летом 2016 года Организация Объединенных Наций в Молдове запустила новую программу - «Совместные действия ООН по укреплению прав человека в Приднестровском регионе Республики Молдова». Эта программа осуществляется в первую очередь УВКПЧ, ПРООН и ЮНЭЙДС в партнерстве с организациями гражданского общества, лицами, принимающими решения, и профессионалами с обоих берегов Днестра.

В рамках этой программы УВКПЧ работает над улучшением прав людей с ограниченными возможностями (ЛОВ) в Приднестровском регионе.

Работа этой программы основывается на принципах укрепления доверия и, в значительной степени, подкрепляется международными стандартами и рекомендациями в области прав человека, а именно: Всеобщей декларацией прав человека¹⁰, Конвенцией о правах ЛОВ¹¹ (CRPD), рекомендациями, представленными в 2013 году старшим экспертом ООН Томасом Хаммарбергом¹², рекомендациями Специального докладчика ООН по правам ЛОВ Каталины Девандас Агилар¹³, а также другими соответствующими правозащитными документами и механизмами ООН.

Приверженность приднестровской стороны работе над выполнением рекомендаций Хаммарберга была подтверждена в ходе серии двусторонних встреч представителей ООН в Молдове с представителями местной администрации Приднестровского региона.

Ключевые принципы

Одной из целей данной программы является оказание поддержки развитию устойчивых партнерских связей между гражданским обществом с обоих берегов Днестра и сотрудничества с

⁹<http://www.ohchr.org/RU/AboutUs/Pages/WhoWeAre.aspx>

¹⁰http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/declhr.shtml

¹¹http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/disability.shtml

¹²http://www.undp.org/content/dam/moldova/docs/Publications/UN_MD_Senior_Expert_Hammarberg_Report_TN_Human_Rights_Russian.pdf

¹³<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G16/016/91/PDF/G1601691.pdf?OpenElement>

органами местной администрации с целью обеспечения прав людей с ограниченными возможностями.

Таким образом, одним из важнейших документов, который лежит в основе деятельности программы, Конвенция ООН по правам ЛОВ (CRPD), определяет ограничения возможностей как «результат взаимодействия между людьми с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, и отношенческими и средовыми барьерами и которое мешают их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими». Таким образом, подход к работе с ЛОВ, основанный на правах человека, направлен на достижение состояния в обществе, когда все люди, женщины и мужчины, девочки и мальчики, независимо от их состояния здоровья и благосостояния, и, независимо от их ограничений, пользуются полным равенством и полным спектром прав человека в их личностном развитии и поиске самореализации. В рамках этой концепции ЛОВ программа направлена на работу с людьми со всем спектром ограничения возможностей - физическими, сенсорными, интеллектуальными, психосоциальными. Мероприятия в сообществе будут направлены на создание инклюзивных условий для людей с ограниченными возможностями всех типов.

Ключевыми **принципами подхода, основанного на соблюдении прав человека**, являются:

- Участие
- Инклюзия
- Независимость и личная автономия
- Доступность
- Не дискриминация
- Уважение различий и разнообразия
- Равные возможности
- Уважение достоинства

*Основопологающим принципом предоставления услуг является **поддержка от равного к равному***, когда люди предоставляют знания, опыт, эмоциональную, социальную или практическую помощь друг другу, вне зависимости от наличия или отсутствия специального образования. Поддержка от равного к равному отличается от других форм социальной поддержки тем, что источником поддержки является человек, который принципиально похож на получателя поддержки, в нашем случае «Люди с ограниченными возможностями». Эксперт может предложить поддержку в силу соответствующего опыта: он или она «там были и сделали это» и могут передать опыт тем, кто сейчас находятся в аналогичной ситуации.

Коучинг (англ. coaching) — метод консалтинга и тренинга, в процессе которого человек, называемый «коуч», помогает обучающемуся достичь некой жизненной или профессиональной цели. В отличие от менторства, коучинг сфокусирован на достижении чётко определённых целей вместо общего развития.

Устойчивость полученных результатов

Устойчивость – критический аспект во всех проектах, финансируемых УВКПЧ.

Программа по укреплению прав человека помогает дать серьезный старт проекту. Но, заявителю необходимо подумать о перспективе развития услуг после окончания финансирования проекта Программой, принять во внимание факторы, которые могут положительно или отрицательно повлиять на успех устойчивости проекта и предложить соответствующие меры.

В данном разделе описывается способ обеспечения устойчивости проекта после завершения финансирования Программой. Указывается, каким образом достижения проекта будут поддерживаться после завершения мероприятий – в рамках каких инициатив непосредственного заявителя или партнеров, будут ли существовать структуры, которые продолжат деятельность после завершения проекта.

Финансовая устойчивость – привлечение денежных средств от партнёров, спонсирование частными предприятиями, выявление механизмов доступа к источникам финансирования на местном уровне, экономические расчеты, бизнес-планы, и т. д.

Институциональная устойчивость – например, взаимодействие с существующими институциональными структурами, группами волонтеров и местными экономическими агентами, их обучение, организация публичных дебатов и брифингов и т.д.

Устойчивость на уровне политик - интегрирование в долгосрочные процессы (утверждение/изменение нормативных актов, кодексов надлежащих практик, включая возможность тиражирования проекта/решений в другом районе/местности или выход на региональный/государственный уровень). Подготовка сводной информации по различным проблемам и информирование должностных лиц, проведение опросов/исследований/встреч с заинтересованными сторонами/гражданами и т.д.

Мероприятия и ожидаемые результаты по проекту

1. С целью развития общинных услуг для людей с ограниченными возможностями для оказания психологической поддержки от равного к равному рекомендуется:

1.1. Предоставлять бесплатные *индивидуальные консультации* для психологической поддержки ЛОВ.

Индивидуальные консультации для ЛОВ могут включать:

- документирование дела путем заполнения личного файла благополучателя;
- определение сильных сторон и проблем, с которыми он/она сталкивается;
- организация встреч с членами семьи человека с ОВ и сообщества и т.д.;
- разработка совместно с благополучателем индивидуального плана действий по улучшению психического здоровья и личностного развития;
- развитие навыков общения.

1.2. Предоставлять бесплатные индивидуальные консультации для психологической поддержки ЛОВ, проводимые работниками от равного к равному:

1.2.1. Провести тренинги по психологической поддержке от равного к равному для 20-25 людей с различными типами ОВ;

1.2.2. Организовать рабочую встречу с участниками тренингов для разработки Технического задания для работников от равного к равному, которые будут оказывать психологическую поддержку ЛОВ;

1.2.3. Предоставить коучинг для обретения навыков по психологической поддержке от равного к равному для 7-10 ЛОВ, которые активно участвовали на тренингах, чтобы стать работниками от равного к равному;

- 1.2.4. Предоставить профессиональную поддержку работникам от равного к равному в процессе предоставления бесплатных консультаций для психологической поддержки ЛОВ;
- 1.2.5. Предоставить бесплатные индивидуальные консультации для психологической поддержки ЛОВ работниками от равного к равному.

1.3. Оказывать поддержку работникам от равного к равному в проведении информационных сессий для повышения информированности сообщества о проблемах, с которыми сталкиваются ЛОВ и влиянии социальных установок на их психическое здоровье.

1.4. Распространять информацию и делиться опытом с членами и партнёрами платформы устойчивого (общинного) развития.

1.5. Организовывать круглые столы, проводимые ЛОВ для представителей органов местной власти и общественных организаций с целью продвижения общинных услуг.

1.6. Проводить работу по обеспечению доступности помещений, используемых для предоставления услуг ЛОВ с разными типами ОВ:

1.6.1. Предложить план ремонта помещений (включая наружные работы) для обеспечения доступности для ЛОВ с разными типами ОВ.

1.6.2. Нанять строительную компанию, которая будет осуществлять ремонт, в соответствии с международными стандартами строительства, включая требования к обеспечению доступности для ЛОВ¹⁴.

2. С целью развить общинные услуги для людей с ограниченными возможностями для оказания юридической помощи от равного к равному рекомендуется:

2.1. Предоставить бесплатные *индивидуальные юридические консультации* людям с ограниченными возможностями. Индивидуальные консультации для ЛОВ могут включать:

- документирование дела путем заполнения личного файла получателя
- предоставление информации о правовой системе, действующих нормативных актах, правах и обязанностях субъектов права, на пути реализации и оценки юридических и внесудебных прав;
- консультирование по правовым вопросам и другим формам помощи, необходимых для ЛОВ при решении конкретных проблем;
- составление в интересах ЛОВ исковых, а также другого типа заявлений;
- представление интересов и защита прав ЛОВ в суде.

2.2 Предоставить бесплатные индивидуальные консультации для юридической помощи ЛОВ предоставленные работниками от равного к равному

¹⁴NCM C.01.06-2014– interstate construction standards

- 2.6.1. Провести тренинги по юридической помощи от равного к равному для 20-25 людей с различными типами ОВ
- 2.6.2. Организовать рабочую встречу с теми, которые участвовали на тренингах для разработки Технического задания работниках от равного к равному, которые будут оказывать юридическую помощь для ЛОВ
- 2.6.3. Предоставить коучинг для обретения навыков по юридической помощи от равного к равному для 7-10 ЛОВ которые активно участвовали на тренингах, чтобы стать работниками от равного к равному
- 2.6.4. Наблюдать за работниками от равного к равному в предоставлении бесплатных консультаций для юридической помощи ЛОВ
- 2.6.5. Предоставить бесплатные индивидуальные консультации для юридической помощи ЛОВ, предоставленные работниками от равного к равному

2.2. Оказать поддержку работниками от равного к равному в проведении информационных сессий для повышения информированности сообщества о правах ЛОВ и о нарушениях, с которыми они сталкиваются

2.3. Распространить информацию и поделиться опытом с платформой устойчивого (общинного) развития

2.4. Организовать круглый стол, проводимый ЛОВ для представителей органов местной власти с целью продвижения общинных услуг

2.5. Улучшение доступности для ЛОВ с разными типами ОВ:

2.5.1 Предложить план ремонта для улучшения доступности для ЛОВ с разными типами ОВ

2.5.2 Нанять строительную компанию, которая будет осуществлять ремонт, в соответствии с международными стандартами строительства, которые включают критерии доступности для ЛОВ

3. С целью развить общинные услуги для людей с ограниченными возможностями для поддерживаемого трудоустройства для ЛОВ от равного к равному рекомендуется:

1.1. Предоставлять бесплатную индивидуальную поддержку при трудоустройстве для ЛОВ.

Индивидуальная поддержка при трудоустройстве для ЛОВ может включать:

- документирование дела путем заполнения личного файла благополучателя;
- определение профессиональных интересов и потребностей человека с ограниченными возможностями посредством комплексной оценки;
- разработка профессионального профиля благополучателя, в котором представлены способности, ожидания, барьеры, а также его / ее потребности в помощи;
- организация встреч с членами семьи человека с ОВ и сообщества и т.д.;

- разработка совместно с благополучателем индивидуального плана действий по трудоустройству;
- определение подходящих рабочих мест путем обсуждения как с благополучателями, так и с потенциальными работодателями;
 - организовать, по мере необходимости, стажировки и предоставить профессиональную поддержку, на определенный срок, в соответствии с потребностями благополучателя;
- организация подготовки и поддержки благополучателя для обеспечения сохранения оплачиваемой работы;
- развитие социально-профессиональных навыков (навыки поиска работы, составления резюме, прохождения собеседования и т.д.);
- обеспечение надлежащей поддержки и мониторинга за прогрессом на всех этапах оказания помощи.

1.2. Организовать работу с работодателями.

1.2.1. Работа с работодателями для обеспечения возможности трудоустройства посредством ряда инициатив поддержки ЛОВ.

1.3. Разработка базы данных работодателей.

1.4. Оказать бесплатную индивидуальную поддержку при трудоустройстве для ЛОВ, предоставленную работниками от равного к равному

1.4.1. Провести тренинги по поддерживаемому трудоустройству для ЛОВ от равного к равному для 20-25 людей с различными типами ОВ

1.4.2. Организовать рабочую встречу с участниками тренингов по разработке Технического задания для работников от равного к равному, которые в дальнейшем будут оказывать поддержку при трудоустройстве ЛОВ;

1.4.3. Организовать коучинг для обретения навыков по поддержке при трудоустройстве ЛОВ от равного к равному для 7-10 ЛОВ, которые активно участвовали на тренингах, чтобы стать работниками от равного к равному;

1.4.4. Наблюдать за работниками от равного к равному в предоставлении бесплатной индивидуальной поддержки при трудоустройстве ЛОВ;

1.4.5. Оказать бесплатную индивидуальную поддержку при трудоустройстве ЛОВ, предоставленную работниками от равного к равному.

1.5. Оказать поддержку работникам от равного к равному в проведении информационных сессий для повышения информированности сообщества о праве на труд для ЛОВ и о нарушениях, с которыми они сталкиваются;

1.6. Распространить информацию и поделиться опытом с платформой устойчивого (общинного) развития;

1.7. Организовать круглый стол, с участием ЛОВ, и представителей органов местной власти с целью продвижения общинных услуг;

1.8. Улучшение доступности для ЛОВ с разными типами ОВ:

1.8.1. Предложить план ремонта для улучшения доступности для ЛОВ с разными типами ОВ;

1.8.2. Нанять строительную компанию, которая будет осуществлять ремонт, в соответствии с международными стандартами строительства, которые включают критерии доступности для ЛОВ.

Рекомендуется выявление других источников финансирования

Средства, полученные в рамках проекта, должны использоваться исключительно для осуществления запланированных мероприятий и в соответствии с бюджетами, утвержденными проектами и не могут использоваться для покрытия иных расходов, не связанных непосредственно с проектом.

В бюджете проектного предложения заявитель должен указать свой собственный взнос, вклад партнеров, а также привлеченные ресурсы от других доноров. Вклад может быть предоставлен в денежной форме, а также в любом другом виде, например, труд волонтеров, амортизация офисной техники или транспортного средства, бесплатного пользования помещения в целях проекта и т.д.

ФОРМА ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСЛУГ¹⁵

(Эта форма должна быть предоставлена на официальном бланке поставщика услуг)

Место: _____

Дата: _____

Уважаемый господин/госпожа,

Мы, нижеподписавшиеся, заявляем о своем желании предоставить услуги для ПРООН/УВКПЧ в соответствии с требованиями, определенными в ЗП, от 1 марта 2018г. и всеми его приложениями, а также положениями Общих условий контракта ПРООН.

Имя и должность руководителя организации: _____

Подпись: _____

Дата: _____

¹⁵Эта форма служит руководством для поставщика услуг при подготовке Предложения

1. Общие сведения об организации, подающей Предложение

- a) *Название организации, контактная информация, имя руководителя, контактное лицо;*
- b) *Профиль организации и опыт в предоставлении услуг для людей с ограниченными возможностями, включая участие в проектах УВКПЧ или других доноров, за последние пять лет;*
- c) *Регистрационные документы (копии);*
- d) *Рекомендации– список клиентов, которым предоставлялись услуги аналогичные тем, что запрашиваются в этом ЗП, рекомендательные письма, др (если употребимо);*
- e) *Письменное заявление под собственную ответственность (в свободной форме), о том, что организация не находится в Списке Совета Безопасности ООН 1267/1989, в Списке Отдела закупок ООН или другом списке ООН о недобросовестных организациях/компаниях;*
- f) *Финансирование:*
- *Всего, запрошено у ПРООН/ УВКПЧ –*
 - *Всего, из других источников –*
 - *Общая стоимость проекта -*

Имя и должность руководителя организации: _____

Подпись: _____

Дата: _____

Поставщик услуг должен описать и объяснить, как и почему он является лучшим субъектом, который может выполнять требования ПРООН/УВКПЧ. Таким образом, наиболее детальное описание по каждому пункту позволит обоснованно отобрать лучшее предложение.

2. Общее описание, цель и задачи проекта

1. Название проекта;
2. Контекст и обоснование проекта;
3. Географический охват;
4. Целевая группа

Также, данный раздел должен давать ясное и конкретное представление о том, что предполагается реализовать в рамках предложенного проекта.

Перечислите задачи (должны соответствовать мероприятиям и ожидаемым результатам).

3. Мероприятия по проекту

Опишите, что именно будет сделано для того, чтобы добиться предполагаемых результатов и реализовать задачи проекта. Между деятельностью и результатами должна существовать явная и прямая связь. (Заявитель описывает, как мероприятия способствуют достижению желаемых результатов).

Задачи	Мероприятия	Ожидаемые результаты
1.	1.1. 1.2. 1.3.	1.1. 1.2. 1.3.
2.	2.1. 2.2.	2.1. 2.2.
3.	3.1.	3.1.

Заявитель может добавить строки при необходимости.

Следующие мероприятия планируются в рамках проекта (опишите каждое мероприятие по проекту).

Мероприятие 1.1.

Мероприятие 1.2.

Мероприятие 1.3.

Мероприятие 2.1.

4. Благополучатели

Перечислите благополучателей (прямых и косвенных). Включите возможное количество благополучателей в каждой категории.

5. Ожидаемые результаты

Опишите ожидаемые результаты (количественные и качественные) и показатели для их измерения (журналы регистрации консультирования, списки участников тренингов, фотографии и т.д.)

6. Персонал проекта

Укажите должности сотрудников проекта и кратко опишите их должностные обязанности в рамках данного проекта.

У людей с ограниченными возможностями должно быть преимущество при наборе персонала.

ПРИМЕЧАНИЕ! Резюме ключевых сотрудников, участвующих в проекте, входит в пакет документов при подаче проектной заявки.

7. План реализации и график

МЕРОПРИЯТИЯ	Март 2018г.				Апрель 2018г.				Май 2018г.			
	Н 1	Н 2	Н3	Н4	Н 1	Н2	Н 3	Н 4	Н 1	Н 2	Н 3	Н 4
Мероприятие 1.1.												
Мероприятие 1.2.												
Мероприятие 1.3.												
Мероприятие 2.1.												
Мероприятие 2.2.												

8. Оценка рисков

Выявите и перечислите основные риски, которые могут помешать достижению ожидаемых результатов. Эти риски могут включать, как внутренние (например, применяемая технология не работает предусмотренным образом), так и внешние факторы (например, сильные колебания обменного курса), ведущие к изменениям в бюджете проекта. Предложите меры по снижению этих рисков.

9. Меры по обеспечению соблюдения прав человека

Опишите меры по обеспечению соблюдения прав человека, уделяя особое внимание правам людей с ограниченными возможностями, а также соблюдению гендерного равенства. Опишите, как данный проект учитывает роль и потребности мужчин и женщин (уделяя внимание женщинам).

10. Устойчивость полученных результатов

Устойчивость – критический аспект во всех проектах, финансируемых УВКПЧ. Проектное предложение должно подчеркивать шаги, которые необходимо предпринять на этапе осуществления и по завершении проекта для обеспечения устойчивости мероприятий проекта.

11. Мониторинг и оценка

Опишите, как будет отслеживаться ход реализации мероприятий проекта, предусмотренных Планом реализации проекта (Пункт 7.), а также как будет обеспечиваться участие людей с ограниченными возможностями в процессе мониторинга и оценки результатов проекта.

ФОРМА БЮДЖЕТА

Название НПО						
Название проекта						
Место реализации проекта:						
Населённый пункт						
Период внедрения проекта:						
ДД / ММ / ГГГГ - ДД / ММ / ГГГГ						
Общая сумма бюджета:						
US\$ xx,xxx.xx						
Статьи расходов	Единица измерения	Количество единиц	Стоимость единицы (USD)	УВКПЧ	Вклад организации	Общая стоимость (USD)
АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ПЕРСОНАЛ* (Не более 20% от общего бюджета, запрашиваемого у УВКПЧ)						
менеджер проекта			0			0
ассистент проекта			0			0
бухгалтер			0			0
ОПЛАТА ЭКСПЕРТОВ/КОНСУЛЬТАНТОВ*						
эксперт / консультант 1			0			0
эксперт / консультант 2			0			0
эксперт / консультант 3			0			0
эксперт / консультант 4			0			0
эксперт / консультант 5			0			0
эксперт / консультант 6			0			0
Промежуточный итог						0
<i>*Включая все налоги, согласно действующего законодательства</i>						

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ (Список расходов, таких как аренда, коммунальные услуги, связь, интернет, телефон, банк, канцелярские принадлежности)			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
	Промежуточный итог					
ОБОРУДОВАНИЕ И МЕРЫ ПО ДОСТУПНОСТИ			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
	Промежуточный итог					
ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ ПО ПРОЕКТУ						
Мероприятие 1.1 - Название (Список расходов, таких как аренда зала, материалы для участников, питание, проезд)						
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0

			0			0
Промежуточный итог						0
Мероприятие 1.2. - Название (Список расходов, таких как аренда зала, материалы для участников, питание, проезд)						
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
Промежуточный итог						0
Мероприятие 2.1. - Название (Список расходов, таких как аренда зала, материалы для участников, питание, проезд)						
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
			0			0
Промежуточный итог						0
ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ (USD)				0	0	-

Имя и должность руководителя организации: _____

Подпись: _____

Дата: _____

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ СОВМЕСТНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ/КОНСОРЦИУМЕ ИЛИ АССОЦИАЦИИ

Если на момент подачи Предложения заявитель представляет собой группу юридических лиц, которые сформируют или уже объединились в совместную организацию, консорциум или ассоциацию, то, посредством данного Заявления они подтверждают, что:

- (i) Объединенные организации назначили одну сторону/организацию- представителя для дальнейших действий в качестве ведущей организации, наделенной полномочиями связывать членов совместной организации и это должно быть надлежащим образом подтверждено посредством Соглашения между юридическими лицами, которое представляется вместе с Предложением; и
- (ii) В случае заключения контракта, документ будет подписан между УВКПЧ и назначенной организацией- представителем, которая будет действовать в интересах и от имени всех организаций-членов, входящих в совместную организацию.

После того, как предложение будет представлено УВКПЧ, организация- представитель, не может быть изменена без предварительного письменного согласия УВКПЧ. Кроме того, ни организация- представитель, ни члены совместного предприятия, в рамках данного конкурса, не могут:

- a) подать другое предложение, уже в своем собственном качестве; либо
- b) в качестве организации- представителя или организации-члена для другого консорциума, предоставляющего другое Предложение.

Описание организации консорциума / ассоциации должно четко определять ожидаемую роль каждого из лиц в совместном предприятии в выполнении поставленных задач, как в Предложении, так и в Соглашении о совместной организации. Все организации, входящие в консорциум, подлежат оценке УВКПЧ на предмет приемлемости и квалификации.

Если предложение консорциума будет оценено УВКПЧ как наиболее отвечающее Техническому Заданию, а финансовое предложение будет лучшим, с точки зрения соотношения цены и качества, УВКПЧ заключит контракт с консорциумом в лице организации- представителя. Организация- представитель подпишет контракт от имени всех членов консорциума.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРООН**1.0 LEGAL STATUS:**

The Contractor shall be considered as having the legal status of an independent contractor vis-à-vis the United Nations Development Programme (UNDP). The Contractor's personnel and sub-contractors shall not be considered in any respect as being the employees or agents of UNDP or the United Nations.

2.0 SOURCE OF INSTRUCTIONS:

The Contractor shall neither seek nor accept instructions from any authority external to UNDP in connection with the performance of its services under this Contract. The Contractor shall refrain from any action that may adversely affect UNDP or the United Nations and shall fulfill its commitments with the fullest regard to the interests of UNDP.

3.0 CONTRACTOR'S RESPONSIBILITY FOR EMPLOYEES:

The Contractor shall be responsible for the professional and technical competence of its employees and will select, for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of this Contract, respect the local customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

4.0 ASSIGNMENT:

The Contractor shall not assign, transfer, pledge or make other disposition of this Contract or any part thereof, or any of the Contractor's rights, claims or obligations under this Contract except with the prior written consent of UNDP.

5.0 SUB-CONTRACTING:

In the event the Contractor requires the services of sub-contractors, the Contractor shall obtain the prior written approval and clearance of UNDP for all sub-contractors. The approval of UNDP of a sub-contractor shall not relieve the Contractor of any of its obligations under this Contract. The terms of any sub-contract shall be subject to and conform to the provisions of this Contract.

6.0 OFFICIALS NOT TO BENEFIT:

The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

7.0 INDEMNIFICATION:

The Contractor shall indemnify, hold and save harmless, and defend, at its own expense, UNDP, its officials, agents, servants and employees from and against all suits, claims, demands, and liability of any nature or kind, including their costs and expenses, arising out of acts or omissions of the Contractor, or the Contractor's employees, officers, agents or sub-contractors, in the performance of this Contract. This provision shall extend, inter alia, to claims and liability in the nature of workmen's compensation, products liability and liability arising out of the use of patented inventions or devices, copyrighted material or other intellectual property by the Contractor, its employees, officers, agents, servants or sub-contractors. The obligations under this Article do not lapse upon termination of this Contract.

8.0 INSURANCE AND LIABILITIES TO THIRD PARTIES:

- 8.1** The Contractor shall provide and thereafter maintain insurance against all risks in respect of its property and any equipment used for the execution of this Contract.
- 8.2** The Contractor shall provide and thereafter maintain all appropriate workmen's compensation insurance, or the equivalent, with respect to its employees to cover claims for personal injury or death in connection with this Contract.
- 8.3** The Contractor shall also provide and thereafter maintain liability insurance in an adequate amount to cover third party claims for death or bodily injury, or loss of or damage to property, arising from or in connection with the provision of services under this Contract or the operation of any vehicles, boats, airplanes or other equipment owned or leased by the Contractor or its agents, servants, employees or sub-contractors performing work or services in connection with this Contract.
- 8.4** Except for the workmen's compensation insurance, the insurance policies under this Article shall:
- 8.4.1** Name UNDP as additional insured;
 - 8.4.2** Include a waiver of subrogation of the Contractor's rights to the insurance carrier against the UNDP;
 - 8.4.3** Provide that the UNDP shall receive thirty (30) days written notice from the insurers prior to any cancellation or change of coverage.
- 8.5** The Contractor shall, upon request, provide the UNDP with satisfactory evidence of the insurance required under this Article.

9.0 ENCUMBRANCES/LIENS:

The Contractor shall not cause or permit any lien, attachment or other encumbrance by any person to be placed on file or to remain on file in any public office or on file with the UNDP against any monies due or to become due for any work done or materials furnished under this Contract, or by reason of any other claim or demand against the Contractor.

10.0 TITLE TO EQUIPMENT:

Title to any equipment and supplies that may be furnished by UNDP shall rest with UNDP and any such equipment shall be returned to UNDP at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Contractor. Such equipment, when returned to UNDP, shall be in the same condition as when delivered to the Contractor, subject to normal wear and tear. The Contractor shall be liable to compensate UNDP for equipment determined to be damaged or degraded beyond normal wear and tear.

11.0 COPYRIGHT, PATENTS AND OTHER PROPRIETARY RIGHTS:

- 11.1** Except as is otherwise expressly provided in writing in the Contract, the UNDP shall be entitled to all intellectual property and other proprietary rights including, but not limited to, patents, copyrights, and trademarks, with regard to products, processes, inventions, ideas, know-how, or documents and other materials which the Contractor has developed for the UNDP under the Contract and which bear a direct relation to or are produced or prepared or collected in consequence of, or during the course of, the performance of the Contract, and the Contractor acknowledges and agrees that such products, documents and other materials constitute works made for hire for the UNDP.
- 11.2** To the extent that any such intellectual property or other proprietary rights consist of any intellectual property or other proprietary rights of the Contractor: (i) that pre-existed the performance by the Contractor of its obligations under the Contract, or (ii) that the Contractor may develop or acquire, or may have developed or acquired, independently of the performance of its obligations under the Contract, the UNDP does not and shall not claim any ownership interest thereto, and the Contractor grants to the UNDP a perpetual license to use such intellectual

property or other proprietary right solely for the purposes of and in accordance with the requirements of the Contract.

11.3 At the request of the UNDP; the Contractor shall take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such proprietary rights and transferring or licensing them to the UNDP in compliance with the requirements of the applicable law and of the Contract.

11.4 Subject to the foregoing provisions, all maps, drawings, photographs, mosaics, plans, reports, estimates, recommendations, documents, and all other data compiled by or received by the Contractor under the Contract shall be the property of the UNDP, shall be made available for use or inspection by the UNDP at reasonable times and in reasonable places, shall be treated as confidential, and shall be delivered only to UNDP authorized officials on completion of work under the Contract.

12.0 USE OF NAME, EMBLEM OR OFFICIAL SEAL OF UNDP OR THE UNITED NATIONS:

The Contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that it is a Contractor with UNDP, nor shall the Contractor, in any manner whatsoever use the name, emblem or official seal of UNDP or THE United Nations, or any abbreviation of the name of UNDP or United Nations in connection with its business or otherwise.

13.0 CONFIDENTIAL NATURE OF DOCUMENTS AND INFORMATION:

Information and data that is considered proprietary by either Party and that is delivered or disclosed by one Party ("Discloser") to the other Party ("Recipient") during the course of performance of the Contract, and that is designated as confidential ("Information"), shall be held in confidence by that Party and shall be handled as follows:

13.1 The recipient ("Recipient") of such information shall:

13.1.1 use the same care and discretion to avoid disclosure, publication or dissemination of the Discloser's Information as it uses with its own similar information that it does not wish to disclose, publish or disseminate; and,

13.1.2 use the Discloser's Information solely for the purpose for which it was disclosed.

13.2 Provided that the Recipient has a written agreement with the following persons or entities requiring them to treat the Information confidential in accordance with the Contract and this Article 13, the Recipient may disclose Information to:

13.2.1 any other party with the Discloser's prior written consent; and,

13.2.2 the Recipient's employees, officials, representatives and agents who have a need to know such Information for purposes of performing obligations under the Contract, and employees officials, representatives and agents of any legal entity that it controls controls it, or with which it is under common control, who have a need to know such Information for purposes of performing obligations under the Contract, provided that, for these purposes a controlled legal entity means:

13.2.2.1 a corporate entity in which the Party owns or otherwise controls, whether directly or indirectly, over fifty percent (50%) of voting shares thereof; or,

13.2.2.2 any entity over which the Party exercises effective managerial control; or,

13.2.2.3 for the UNDP, an affiliated Fund such as UNCDF, UNIFEM and UNV.

13.3 The Contractor may disclose Information to the extent required by law, provided that, subject to and without any waiver of the privileges and immunities of the United Nations, the Contractor will give the UNDP sufficient prior notice of a request for the disclosure of Information in order to allow

the UNDP to have a reasonable opportunity to take protective measures or such other action as may be appropriate before any such disclosure is made.

- 13.4** The UNDP may disclose Information to the extent as required pursuant to the Charter of the UN, resolutions or regulations of the General Assembly, or rules promulgated by the Secretary-General.
- 13.5** The Recipient shall not be precluded from disclosing Information that is obtained by the Recipient from a third party without restriction, is disclosed by the Discloser to a third party without any obligation of confidentiality, is previously known by the Recipient, or at any time is developed by the Recipient completely independently of any disclosures hereunder.
- 13.6** These obligations and restrictions of confidentiality shall be effective during the term of the Contract, including any extension thereof, and, unless otherwise provided in the Contract, shall remain effective following any termination of the Contract.

14.0 FORCE MAJEURE; OTHER CHANGES IN CONDITIONS

- 14.1** In the event of and as soon as possible after the occurrence of any cause constituting force majeure, the Contractor shall give notice and full particulars in writing to the UNDP, of such occurrence or change if the Contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. The Contractor shall also notify the UNDP of any other changes in conditions or the occurrence of any event that interferes or threatens to interfere with its performance of this Contract. On receipt of the notice required under this Article, the UNDP shall take such action as, in its sole discretion; it considers to be appropriate or necessary in the circumstances, including the granting to the Contractor of a reasonable extension of time in which to perform its obligations under this Contract.
- 14.2** If the Contractor is rendered permanently unable, wholly, or in part, by reason of force majeure to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract, the UNDP shall have the right to suspend or terminate this Contract on the same terms and conditions as are provided for in Article 15, "Termination", except that the period of notice shall be seven (7) days instead of thirty (30) days.
- 14.3** Force majeure as used in this Article means acts of God, war (whether declared or not), invasion, revolution, insurrection, or other acts of a similar nature or force.
- 14.4** The Contractor acknowledges and agrees that, with respect to any obligations under the Contract that the Contractor must perform in or for any areas in which the UNDP is engaged in, preparing to engage in, or disengaging from any peacekeeping, humanitarian or similar operations, any delays or failure to perform such obligations arising from or relating to harsh conditions within such areas or to any incidents of civil unrest occurring in such areas shall not, in and of itself, constitute force majeure under the Contract..

15.0 TERMINATION

- 15.1** Either party may terminate this Contract for cause, in whole or in part, upon thirty (30) days notice, in writing, to the other party. The initiation of arbitral proceedings in accordance with Article 16.2 ("Arbitration"), below, shall not be deemed a termination of this Contract.
- 15.2** UNDP reserves the right to terminate without cause this Contract at any time upon 15 days prior written notice to the Contractor, in which case UNDP shall reimburse the Contractor for all reasonable costs incurred by the Contractor prior to receipt of the notice of termination.

- 15.3** In the event of any termination by UNDP under this Article, no payment shall be due from UNDP to the Contractor except for work and services satisfactorily performed in conformity with the express terms of this Contract.
- 15.4** Should the Contractor be adjudged bankrupt, or be liquidated or become insolvent, or should the Contractor make an assignment for the benefit of its creditors, or should a Receiver be appointed on account of the insolvency of the Contractor, the UNDP may, without prejudice to any other right or remedy it may have under the terms of these conditions, terminate this Contract forthwith. The Contractor shall immediately inform the UNDP of the occurrence of any of the above events.

16.0 SETTLEMENT OF DISPUTES

- 16.1 Amicable Settlement:** The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this Contract or the breach, termination or invalidity thereof. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties.
- 16.2 Arbitration:** Any dispute, controversy, or claim between the Parties arising out of the Contract or the breach, termination, or invalidity thereof, unless settled amicably under Article 16.1, above, within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's written request for such amicable settlement, shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining. The decisions of the arbitral tribunal shall be based on general principles of international commercial law. For all evidentiary questions, the arbitral tribunal shall be guided by the Supplementary Rules Governing the Presentation and Reception of Evidence in International Commercial Arbitration of the International Bar Association, 28 May 1983 edition. The arbitral tribunal shall be empowered to order the return or destruction of goods or any property, whether tangible or intangible, or of any confidential information provided under the Contract, order the termination of the Contract, or order that any other protective measures be taken with respect to the goods, services or any other property, whether tangible or intangible, or of any confidential information provided under the Contract, as appropriate, all in accordance with the authority of the arbitral tribunal pursuant to Article 26 ("Interim Measures of Protection") and Article 32 ("Form and Effect of the Award") of the UNCITRAL Arbitration Rules. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. In addition, unless otherwise expressly provided in the Contract, the arbitral tribunal shall have no authority to award interest in excess of the London Inter-Bank Offered Rate ("LIBOR") then prevailing, and any such interest shall be simple interest only. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such dispute, controversy, or claim.

17.0 PRIVILEGES AND IMMUNITIES:

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

18.0 TAX EXEMPTION

- 18.1** Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter alia that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize the United Nations exemption from such taxes, duties or charges, the Contractor shall immediately consult with the UNDP to determine a mutually acceptable procedure.

18.2 Accordingly, the Contractor authorizes UNDP to deduct from the Contractor's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Contractor has consulted with the UNDP before the payment thereof and the UNDP has, in each instance, specifically authorized the Contractor to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Contractor shall provide the UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.

19.0 CHILD LABOUR

19.1 The Contractor represents and warrants that neither it, nor any of its suppliers is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical mental, spiritual, moral or social development.

19.2 Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Contract immediately upon notice to the Contractor, at no cost to UNDP.

20.0 MINES:

20.1 The Contractor represents and warrants that neither it nor any of its suppliers is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.

20.2 Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

21.0 OBSERVANCE OF THE LAW:

The Contractor shall comply with all laws, ordinances, rules, and regulations bearing upon the performance of its obligations under the terms of this Contract.

22.0 SEXUAL EXPLOITATION:

22.1 The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

22.2 The UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform

any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as valid under the laws of the country of citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

23.0 AUTHORITY TO MODIFY:

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possesses the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Contract, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Contract signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.